



オーストリア
政府観光局

オーストリア スーパーワークショップ 2017

AUSTRIA SUPER WORKSHOP

YOUR AUSTRIAN PARTNERS.



7 September 2017
Park Hyatt Tokyo



Michael Tauschmann
Director Japan
Austrian National
Tourist Office

ミハヤエル・タウシュマン
オーストリア政府観光局
日本地区局長

The Austrian National Tourist Office together with selected Austrian suppliers of a wide range of touristic services would like to cordially welcome you to the 29th edition of the Austria Super Workshop!

You'll have the unique occasion to create new offers for your clients, touching vibrant cities, amazing cultural highlights and extraordinary landscapes during a trip through the most inspiring regions in Austria. Totally 13 suppliers will join in this occasion to develop business with the Japanese travel industry and to enhance business relations with Japanese travel professionals.

We would like to thank you for your continuous support to promote vacation in Austria and are looking forward to many interesting meetings and successful business collaborations in the future.

オーストリア政府観光局および、オーストリアのさまざまな観光サービスから厳選された事業者一同より、第29回オーストリアワークショップへのご参加を心から歓迎いたします！

オーストリアの最も魅力的な地域を旅行しながら、活気にあふれた都市、驚くべき文化的遺産、素晴らしい景色などをご紹介します、13のオーストリア事業者と日本の観光業界の皆様とともに新しい商品企画を創造する特別な機会になることを願っています。

皆様には、オーストリア観光の振興における変わらぬご支援についてお礼を申し上げるとともに、今後とも、たくさんの興味深いミーティングや事業提携にて一緒できることを楽しみにしております。

オーストリア スーパーワークショップ 2017

観光局

グラーツ市観光局	Graz Tourist Office	6
インスブルック市観光局	Innsbruck Tourismus	8
ザルツブルク市観光局	Tourismus Salzburg GmbH	10
ウィーン市観光局	Vienna Tourist Board	12

ホテル

グランドホテルウィーン	Grand Hotel Wien	14
オーストリア・トレンド・ホテル	Austria Trend Hotels	16

文化施設・コンサート

シュティフト・クロースターノイブルク	Stift Klosterneuburg	18
フォルクスオーパー・ウィーン	Volksoper Wien	20
ウィーン・レジデンツ・オーケストラ ウィーン・ホーフブルク・オーケストラ Wiener Residenzorchester Wiener Hofburg Orchester		22
モーツァルトハウス・ウィーン	Mozarthaus Vienna	24
シェーンブルン宮殿コンサート	Schönbrunn Palace Concerts Vienna	26

destination・management

ヴェィエナハイライツ	Viennahighlights	28
ユーロスコープ・インカミング&イベント	Euroscope Incoming & Events Touristik GmbH	30
オーストリア政府観光局	Austrian National Tourist Office	32

オーストリア

国名：オーストリア共和国 Republik Österreich

面積：83,858平方メートル

人口：約850万人

国歌：山の国、川の国 (Land der Berge, Land am Strome)

通貨：ユーロ (€)

宗教：カトリック80%、プロテスタント5%、イスラム教、ユダヤ教など

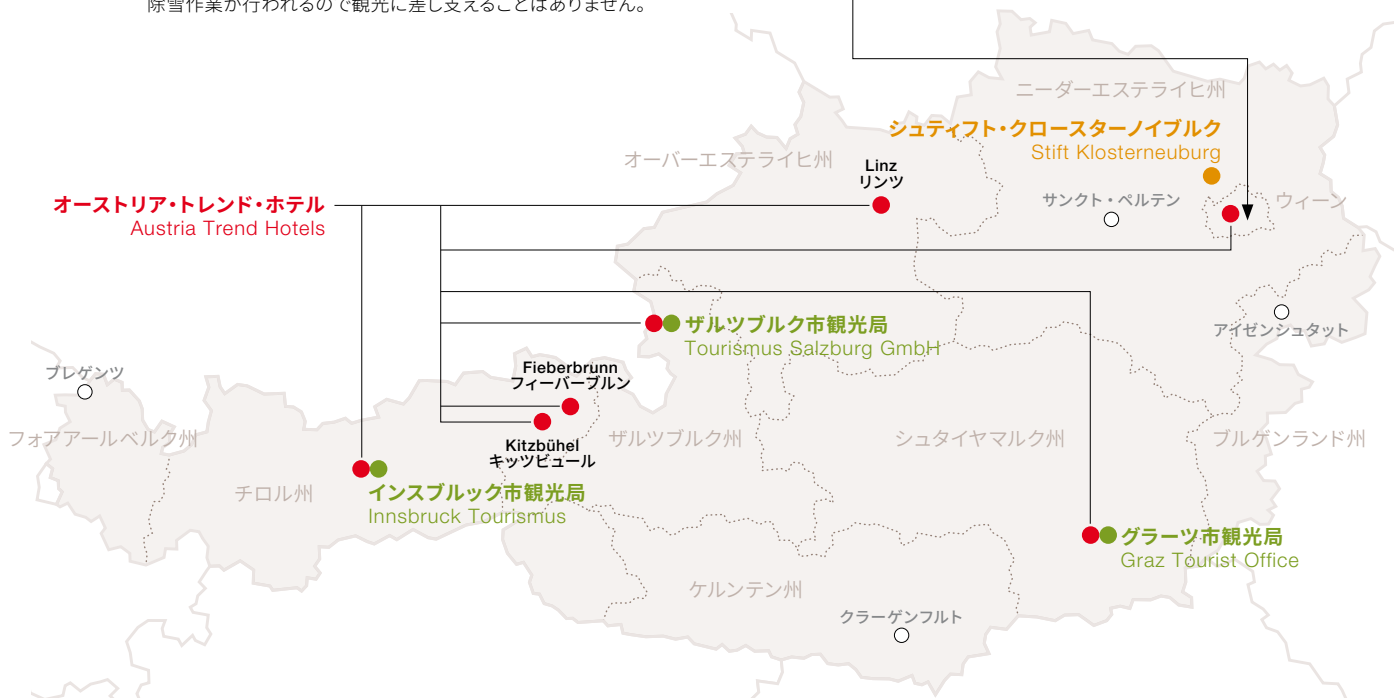
言語：ドイツ語 (英語もよく通じる)

気候：中部ヨーロッパの温和な気候。緯度はほぼ南樺太に相当しますが地中海の影響により、比較的気候は温暖です。平均気温は青森から北海道に匹敵します。

盛夏7～8月には最高気温が35℃にも達することがありますが、日本のように湿度は高くないので蒸し暑いと感じることはほとんどなく、朝晩は一般的に涼しく、しのぎやすいです。

冬は12月から3月にかけて、谷で雪が積もり、標高1800m辺りでは11月から5月まで雪に覆われ、2500m以上では万年雪となります。ウィーンなど平地部でも、12月下旬～3月ごろまで雪が積もる場合が多いですが、除雪作業が行われるので観光に差し支えることはありません。

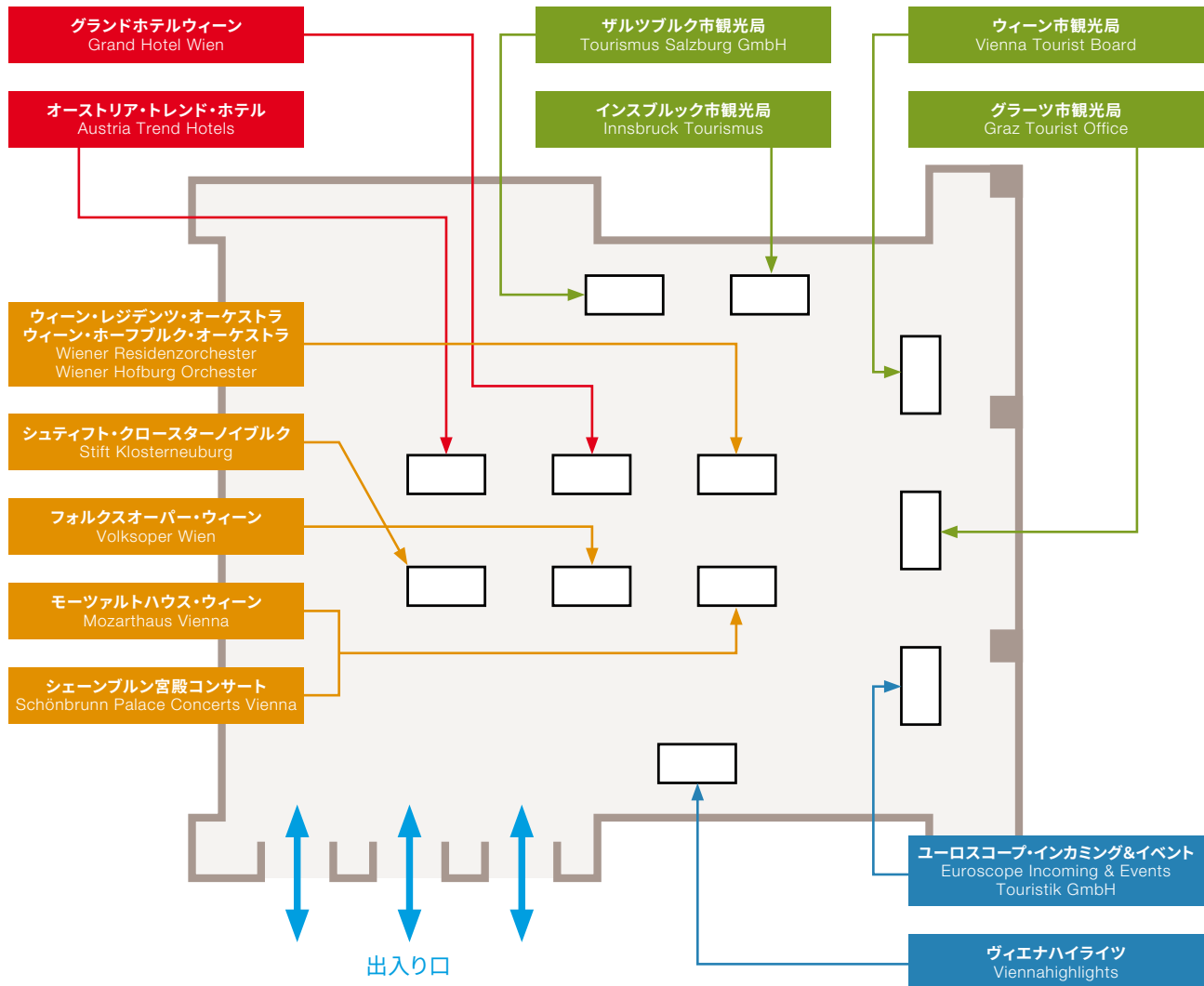
- **ウィーン市観光局**
Vienna Tourist Board
- **グランドホテルウィーン**
Grand Hotel Wien
- **フォルクスオーパー・ウィーン**
Volksooper Wien
- **ウィーン・レジデンツ・オーケストラ**
ウィーン・ホーフブルク・オーケストラ
Wiener Residenzorchester
Wiener Hofburg Orchester
- **モーツァルトハウス・ウィーン**
Mozarthus Vienna
- **シェーンブルン宮殿コンサート**
Schönbrunn Palace Concerts Vienna
- **ヴェーナハイライト**
Viennahighlights
- **ユーロスコープ・インカミング&イベント**
Euroscope Incoming & Events Touristik GmbH



ワークショップ会場

パークハイアット東京 39階「ボールルーム」

2017年9月7日(木) 13:00～17:00





グラーツ市観光局
Graz Tourist Office
Messeplatz 1
8010 Graz - Austria
www.visitgraz.com

スザンネ・ヘラー
Susanne Hoeller
Head of Marketing & Sales
T +43 316 8075-40
F +43 316 8075-55
sh@graztourismus.at

Graz, Capital of Culture and Culinary Delights Service & Incoming

For many years the Incoming Office of Graz Tourismus has been known as the perfect contact point for group hotel bookings and individual group programme design. Graz Incoming also provides you with printed brochures and pictures for your printed or online advertisement. The knowledgeable team puts together appropriate programmes on site, they have plenty expertise for all special offers in Graz and the surrounding area, and they offer the best know-how if it comes to culinary suggestions.

All our programme suggestions and tours are available online at: www.graztourismus.at/groups. Browse through a wide range of tours including Graz with all its attractions and the stunning surrounding areas. Please feel free to network with us and ask for our tips and suggestions!

グラーツ、文化と美食の中心地 サービスとインカミング

グラーツ市観光局のインカミングオフィスは、団体旅行のホテル予約や個別のグループ企画のための絶好の窓口として長年知られています。また、グラーツ市観光局では、パンフレットや印刷物用、オンラインでの宣伝用の写真等も提供しています。グラーツおよびその周辺のさまざまなスペシャル・スポットやお得情報に関して知識豊富なチームが現地での企画を担当し、特にグルメ関連のお薦めは得意分野です。

グラーツに関するオススメ情報およびツアーの詳細は、以下のウェブサイトにてご覧いただけます。
www.graztourismus.at/groups
グラーツの魅力あふれる観光スポットや、珍しい周辺エリアへのツアー、穴場情報、オススメ情報などのご提案を数多くご用意しております。どうぞお気軽にお問い合わせください。



スザンネ・ヘラー
Susanne Hoeller



Notes:



INNS' BRUCK

インスブルック市観光局

Innsbruck Tourismus

Burggraben 3, 6020 Innsbruck - Austria
www.innsbruck.info

ペーター・ウンジン Peter Unsinn

Marketing Manager Asia, USA and UK
T +43 512 59850 148, F +43 512 59850 107
p.unsinn@innsbruck.info

モラス彩子 Ayako Morass

Innsbruck representative in Japan
ayakomorass@am-coordination.jp

Alpine – Urban Lifestyle

Innsbruck Tourismus is responsible for marketing Innsbruck – the Capital of the Alps – and its 25 holiday villages worldwide.

The aim is to increase overnight stays and length of stay in our region. Therefore, we work together with tour operators, press and media portals and facilitate contact to all tourism suppliers (hotels, sights).

Our in-house incoming agency Innsbruck Reservierung offers commissionable, tailor-made packages, hotels and activities. We would like to increase working together with tour operators and, thus, create a win-win situation for both and the tourists as well.

アルプスの都のライフスタイル

インスブルック市観光局は、アルプスの都として世界的に知られるインスブルック市と近隣25のリゾート地のマーケティングを担当しています。

当地域の宿泊客数と滞在日数の増加をめざし、パートナーである旅行会社、プレス、メディアポータルの皆様へ情報等を提供し、またすべてのサプライヤー（ホテル、観光地）とのコンタクトを図っています。

また、インスブルック予約システムでは、コミッションナブルなオーダーメイドのパッケージ、アクティビティー、ホテルを提供しております。



ペーター・ウンジン
Peter Unsinn



モラス彩子
Ayako Morass



Notes:





ザルツブルク市観光局

Tourismus Salzburg GmbH

Auerspergstr. 6, 5020 Salzburg-Austria

www.salzburg.info

ヘルベルト・ブルッカー Herbert Brugger

Managing Director / Marketing representative

T +43 662 88987-0, F +43 662 88987-32

marketing@salzburg.info

モラス彩子 Ayako Morass

Salzburg representative in Japan

ayakomorass@am-coordination.jp

Salzburg – Stage of the World

This city is music. As the birthplace of W. A. Mozart, as the stage for the famous and glamorous Salzburg Festival and as the film location for “The Sound of Music”, Salzburg is known all over the world. On a closer look, you can find the perfect harmony of nature and architecture, art and culture, tradition and modernity. The soft green city mountains surrounding the baroque center invite to a picturesque and romantic stroll ending in one of the many cozy beer gardens.

In 2018, Salzburg celebrates the 200th anniversary of the famous Christmas Carol “Silent Night” with special performances and experiences. Salzburg is a Mecca for classical music and in 2018, the Salzburg Easter Festival commemorates the 110th birthday of famous conductor Herbert von Karajan. 2020 is a year to mark red in your calendar, with the Centennial of the Salzburg Festival.

The Salzburg Card is your key to the city of Salzburg. It provides free admission to all sights and museums in Salzburg and serves as your ticket for all public transportation in the city.

ザルツブルクー世界のステージ

ザルツブルクは、まさに音楽そのもの。W.A. モーツァルトの生誕の地、かの有名なザルツブルク音楽祭の開催地、そして映画「サウンド・オブ・ミュージック」のロケ地と、その名は世界中で知られています。実際に訪れてみれば、自然と建築物、アートと文化、伝統と近代性の完璧とも言える融合がお楽しみいただけます。山々がバロック様式を中心に囲むやわらかな緑色の街は、皆様に絵画のようにロマンチックな散策へと誘います。散策の終点に、数あるくつろぎのビアガーデンをお選びいただくのはいかがでしょう。

2018年、ザルツブルクでは、有名なクリスマスの賛美歌「きよこの夜」誕生200周年を迎え、特別公演やイベントが開催されます。ザルツブルクはクラシック音楽のメッカですが、2018年のザルツブルク復活祭音楽祭では、かの有名な指揮者ヘルベルト・フォン・カラヤンの生誕110周年を祝います。2020年、ザルツブルク音楽祭は100年という節目を迎えますので、カレンダーに赤でマークをしてください。

ザルツブルク・カードはザルツブルクの街への鍵。ザルツブルクの観光名所、ミュージアムにすべて無料でご入場いただけます。市内の公共交通機関乗り放題の特典もついています。



ヘルベルト・ブルッカー
Herbert Brugger



モラス彩子
Ayako Morass



観光局

Notes:

Notes section with horizontal dotted lines for writing.



ウィーン

今 ◆ いつまでも

ウィーン市観光局

Vienna Tourist Board

Invalidenstrasse 6
1030 Vienna - Austria
www.vienna.info

グドルン・エンゲル

Gudrun Engl

Director Market & Media Management
T +43 1 211 14-300
F +43 1 211 14-700
gudrun.engl@vienna.info

Vienna Tourist Board – Your Partner in Vienna

The Vienna Tourist Board is the city's official destination marketing agency for the tourism industry. The Vienna Tourist Board's market management is the primary point of contact for tour organizers and travel agencies. We facilitate contact with Vienna's hotels, incoming agencies, museums, restaurants and many other service providers, and deliver detailed and objective reporting on Vienna's tourism offerings. We are your contact party for joint advertizing campaigns and study groups, and a resource for promotional materials about Vienna.

Find all the information that you need about Vienna – comprehensive, up-to-date and available in 13 languages – at www.vienna.info. On our B2B website www.b2b.vienna.info, the following documents are available for downloading:

Advertising Media Catalogue

Event-Highlights

Destination Guide

Vienna City Card Affiliate Partner

Vienna Photo Database: www.viennaphoto.com

Vienna Experts Club Int: www.viennaexpertsclub.at

ウィーン市観光局 – ウィーンの旅のパートナー

ウィーン市観光局は市の観光産業を担う公認観光地マーケティング局です。ウィーン市観光局のマーケット・マネージメント部門がツアー企画者と旅行代理店の最初の窓口になります。ウィーン市内のホテル、観光代理店、博物館、レストラン、その他多くのサービス提供者との連絡を仲介し、ウィーン観光の見所についての詳細かつ客観的な情報をご提供します。共同広告キャンペーンや研究会、ウィーンに関するプロモーション資料も、まずウィーン市観光局までご連絡ください。

www.vienna.info では、一般のお客さま向けにウィーンのさまざまな最新情報を13ヶ国語でご提供しています。また、ウィーン市観光局のB2Bウェブサイト www.b2b.vienna.info では、以下のドキュメントもダウンロードいただけます：

宣伝用メディアカタログ

イベント・ハイライト

観光地ガイド

ヴェィエナ・シティ・カード提携パートナー情報

プロモーション資料デザインのためのウィーンの写真・

データベース：www.viennaphoto.com

ウィーン・エキスパート・クラブ・インターナショナル：

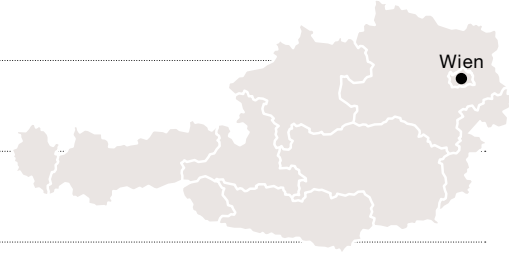
www.viennaexpertsclub.at



グドルン・エングル
Gudrun Engl



Notes:





GRAND HOTEL WIEN

グランドホテルウィーン

Grand Hotel Wien

Kaerntner Ring 9

1010 Vienna - Austria

www.grandhotelwien.com

ホルスト・マイヤー

Horst Mayer

General Manager

T +43 1 515 80 0

F +43 1 515 80 10

hmayer@jjwhotels.com

The legendary Grand Hotel Wien, located on the famous boulevard Wiener Ringstrasse was glamorously opened in 1870. Since then it has been a meeting place for aristocrats, business people and artists from all over the world. Today, the Grand Hotel Wien is one of the most modern and luxurious hotels in Europe. The luxury-hotel combines noble ambience, best service and gourmet cuisine.

The 205 luxurious rooms and suites guarantee comfort and well-being with its luxurious furniture, elegant design and state-of-the-art equipment.

For gourmets, the Grand Hotel Wien is home of Vienna's best restaurants and bars. Guests can enjoy culinary delights in five restaurants and two bars. One of the best restaurants of the city is our Michelin-star awarded restaurant "Le Ciel by Toni Moerwald", that delights with outstanding cuisine, courteous service and offers a rooftop terrace with a stunning view.

A wide variety of meeting rooms are available for conferences, receptions and private parties, and the Quadrille ballroom, a Viennese gem, accommodates up to 500 guests for any events.

The Grand Spa N°605, an oasis of tranquility and wellbeing, offers a sauna, a steam bath, a separate area for women, a quiet zone, a cardio area with the latest sports equipment and two treatment rooms.

ウィーン旧市街を囲むリング通りに位置する当ホテルは、1870年にオープンした歴史あるホテルです。開業以来、貴族、ビジネスマンやアーティストたちが世界中から集う場として利用され、今日ではヨーロッパ屈指のモダンで豪華なホテルと称されています。格調高い雰囲気のほか、最上級のサービスと料理の数々をお楽しみください。

205室の客室とスイートは、高級家具とエレガントなデザイン、最新の設備を兼ね備えており、快適におくつろぎいただけます。

グルメなみなさまには、5つのレストランと2つのバーで美食をお楽しみいただけます。特にミシュランで星を獲得した「レストラン・ル・シエル・バイ・トニエメルヴァルト (Le Ciel by Toni Moerwald)」はウィーン最高級を誇るレストランで、グルメを極めたみなさまにもご満足いただける極上のお料理と丁寧なサービスをご提供しています。さらに屋上テラスからは、ウィーンの絶景をお楽しみいただけます。

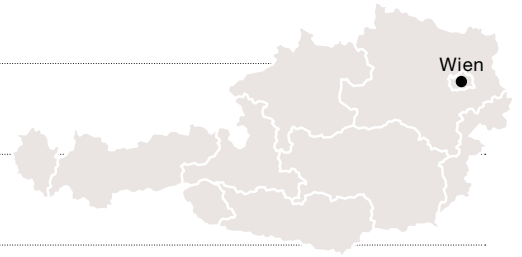
また会議や各種パーティに対応できる多様なミーティングルームと、500人を収容できる美しい宴会場「カドリッレ・ボールルーム (Quadrille Ballroom)」もございます。さらに「グランド・スパN°605」にはサウナ、スチームバス、女性専用エリア、クワイエット・ゾーン、最新の運動器具を備えたカーディオエリア、さらに2つのトリートメントルームがあり、落ち着いた癒しのひとときをお過ごしいただけます。



ホルスト・マイヤー
Horst Mayer



Notes:



AUSTRIA TREND

HOTELS



オーストリア・トレンド・ホテル

Austria Trend Hotels

Lassallestrasse 3
1020 Vienna - Austria
www.austria-trend.at

ヤクブ・J・カニア

Jakub J. Kania

Sales Manager Leisure
T +43 1 58800 846
F +43 1 58800 888
jakub.kania@austria-trend.at

AUSTRIA TREND HOTELS

With 26 Austria Trend Hotels, Verkehrsbüro Group is the largest Austrian hotel group. Our hotels are the ideal starting point for city and business trips with 15 hotels in Vienna alone. The four star hotels are the core. Seven hotels operate in the Austrian state capitals of Salzburg, Graz, Linz and Innsbruck. In the neighboring countries, we are represented with the Austria Trend Hotel Ljubljana and Austria Trend Hotel Bratislava. The portfolio also includes two resort hotels in Kitzbühel and Fieberbrunn.

Schönbrunn Palace Grand Suite

Austria Trend Hotels now offer you a unique opportunity not only to visit Schönbrunn Palace, but also to reside there surrounded by an opulent splendour once known only to members of the imperial family. The Schönbrunn Palace Grand Suite gives guests a completely new insight into the history, luxury and imperial flair of this fabulous abode. The hotel suite in Schönbrunn Palace represents another valuable addition to the list of unusual places to stay in Europe.
<http://thesuite.at/>

オーストリア・トレンド・ホテル

26のオーストリア・トレンド・ホテルからなるVerkehrsbüro Group (フェアケアアスビューロー・グループ) はオーストリア最大級のホテルグループです。ウィーン市内に15のホテルを有し、観光やビジネスの拠点として理想的です。また、4つ星ホテルを中心に、ザルツブルク、グラーツ、リンツ、インスブルックといったオーストリアの各州都で7つのホテルを運営しています。近隣諸国には、オーストリア・トレンド・ホテル・リュブリャナとオーストリア・トレンド・ホテル・プラチスラバがあります。キッツビューエルとフィーバーブルンには2つの系列リゾートホテルがあります。

シェーンブルン宮殿グランドスイート

現在、オーストリア・トレンド・ホテルでは、当ホテルならではの体験をご用意しています。シェーンブルン宮殿の観光に加えて、かつては皇族だけに許された豪華絢爛な雰囲気にも包まれた宮殿にご滞在いただけます。宮殿のグランドスイートでは、歴史への全く新たな視点をご提供し、優雅な居城で贅を尽くした皇族の気分をご体験いただけます。当ホテルのシェーンブルン宮殿スイートは、付加価値をご提供するヨーロッパならではのユニークな宿泊施設として注目されています。
<http://thesuite.at/>



ヤクブ・J・カニア
Jakub J. Kania



Notes:





STIFT KLOSTER NEUBURG

シュティフト・クロースターノイブルク

Stift Klosterneuburg

Stiftsplatz 1

3400 Klosterneuburg - Austria

www.stift-klosterneuburg.at

ゴットフリード・フラグナー

Gottfried Fragner

Director of Culture

T +43 2243 411 254, +43 676 4479062

F +43 2243 411 299

g.fragner@stift-klosterneuburg.at

On Vienna's doorstep Klosterneuburg Monastery was founded over 900 years ago by the Babenberg Margrave Leopold III – who later became the patron saint of Austria.

It was the residence of the Babenbergs as well as the Habsburgs, and an important place in the story of Austria's birth, as recorded in numerous written documents still preserved in the monastery archive and in the monastery library as contemporary witnesses to history. But above all, the crown of the Archduchy of Austria, the Austrian Archducal Hat, is also kept in the Treasure Chamber.

Incidentally, the chronicle records that the Monastery was also endowed with vineyards by Leopold III, and can thus look back on a nine-hundred- year tradition of wine making. This makes Klosterneuburg Monastery Austria's oldest existing winery.

All this lends Klosterneuburg Monastery its unique charm, which is amply expressed in various attractive themed tours.

ウィーンから至近、クロースターノイブルク修道院は、後にオーストリアの守護聖人となったバーベンベルク辺境伯レオポルト3世によって900年以上前に建てられました。

この修道院は、かつてバーベンベルク家やハプスブルク家の邸宅としても使用され、またオーストリアの発祥の物語にも欠かせない場所であり、このことは、当時の歴史の証として修道院のアーカイブや図書室に今なお大切に保存されている数多くの記録に記されています。さらに、何より貴重であるのは、財宝庫に保管されているオーストリア大公の帽子、すなわち冠です。

年代記には、修道院がレオポルト3世からぶどう園を受けられたことも記述されており、900年に及ぶワイン作りの伝統も振り返ることができます。これにより、クロースターノイブルク修道院がオーストリアで最も古いワイン醸造所とされるようになりました。

このような歴史的背景もすべてクロースターノイブルク修道院のユニークな魅力であり、さまざまなテーマに沿って提供される数々のツアーでも存分にご堪能いただけます。



ゴットフリード・フラグナー
Gottfried Fragner



Notes:





フォルクスオーパー・ウィーン

Volksooper Wien

Währinger Straße 78
1090 Vienna - Austria
www.volksooper.at

プリスカ・オルブリッヒ

Prisca Olbrich

Head of Marketing
T +43 1 514 44-3416
F +43 1 514 44-3459
prisca.olbrich@volksooper.at

Volksooper Vienna

The Volksooper is Vienna's main stage for operetta, opera, musicals and ballet, offering sophisticated musical entertainment. Colourful, eclectic and full of vitality, it is the only theatre dedicated to the genre of operetta.

Also performed are operas from the 18th to the 21st century, as well as classic musicals and ballet. The repertoire of the Vienna Volksooper ranges from the operetta "The Merry Widow" to Mozart's "The Magic Flute", from the beloved musical "The Sound of Music" to the ballet "Cendrillon". First class singers, actors and dancers together with a versatile orchestra conjure up a musical firework display every evening.

In the repertory theatre, which seats 1,337 people some 300 performances of around 30 different productions are staged every year between September and June.

ウィーン・フォルクスオーパー

フォルクスオーパーは、オペレッタ、オペラ、ミュージカルそしてバレエのための劇場であり、洗練された舞台芸術を提供しています。フォルクスオーパーは、特にオペレッタに情熱を注いでいるという点で唯一無二の劇場です。

オペレッタに加え、18～20世紀のオペラおよび、クラシック・ミュージカルとバレエも上演されていますが、そのレパートリーはオペレッタ「メリー・ウィドウ」からモーツァルト「魔笛」、ミュージカルの不朽の名作「サウンド・オブ・ミュージック」、バレエ「シンデレラ」まで大変幅広いものとなっています。

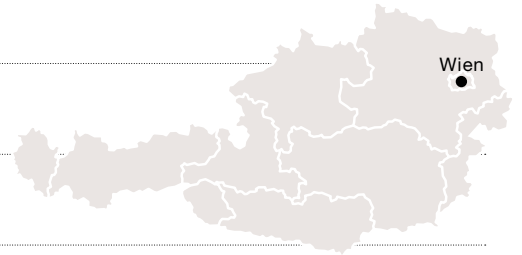
1,337人の観客を収容できるフォルクスオーパーでは、毎年9月から6月の間に300公演が行われ、世界レベルの歌手、俳優、ダンサーと才能豊かなオーケストラによって約30のさまざまな演目が上演されます。



プリスカ・オルブリッヒ
Prisca Olbrich



Notes:





ウィーン・レジデンツ・オーケストラ
ウィーン・ホーフブルク・オーケストラ

Wiener Residenzorchester
Wiener Hofburg Orchester

Auerspergstrasse 1
1080 Vienna - Austria
www.wro.at | www.hofburgorchester.at

ラミ・クナク
Lami Cunaku

Managing Partner
T +43 1 817 2178, F +43 1 813 2865
lami@wro.at

Experience the unique musical tradition of original Viennese Classical Music as in the days of Mozart and the Strauss Dynasty at beautiful baroque palace “Palais Auersperg”, the Vienna Imperial Palace (“Wiener Hofburg”) or other important historical locations in Vienna.

“Wiener Residenzorchester” and “Wiener Hofburg Orchester”, two of the best known classical orchestras in Vienna, present in small and larger ensembles the musical highlights of W.A. Mozart and the world famous music of the Johann Strauss Dynasty such as “The Blue Danube Waltz” and “The Radetzky March”.

These events continue this classical tradition enabling the audience to feel the unique spirit of this era. Particular emphasis is placed on authentic interpretation of the works. The musicians are accompanied by opera singers and classical ballet dancers, some of them performing in historical costumes. There are also special concerts at other famous historical halls in Vienna.

ここでしか味わえない本物のウィーン・クラシック・ミュージックの伝統を、モーツァルトやシュトラウス1世の時代さながらに、美しいバロック様式の宮殿「アウエルスベルク宮殿」、ウィーンの皇居「ホーフブルク王宮」、もしくはその他のウィーンの重要な歴史的スポットにてご堪能ください。

「ウィーン・レジデンツ・オーケストラ」と「ウィーン・ホーフブルク・オーケストラ」という、ウィーンで最も有名な2つのオーケストラが、W.A. モーツァルトの代表作および、「美しく青きドナウ」や「ラデツキー行進曲」のようなヨハン・シュトラウス一家の世界的に有名な楽曲を、大小さまざまなアンサンブルで披露します。

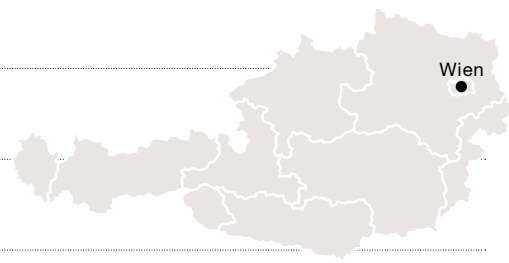
これらのイベントでは、クラシック音楽の伝統が引き継がれており、観客はこの時代の独特の雰囲気を感じることが出来ます。ここで特に注目すべきは、楽曲に対する忠実な解釈です。音楽家たちの演奏に加え、オペラ歌手やクラシックバレエ・ダンサーも登場し、当時のままのコスチュームでの演出も楽しめます。またその他にも、ウィーンにある有名な歴史的ホールでの特別コンサートの数々もお楽しみいただけます。



ラミ・クナク
Lami Cunaku



Notes:





モーツァルトハウス・ウィーン

Mozarthaus Vienna

Domgasse 5

1010 Vienna - Austria

www.mozarthausvienna.at

ニナ・ノエリグ

Nina Nöhrig

Sales Manager

T +43 1 5121791 30

F +43 1 5121791 91

n.noehrig@mozarthausvienna.at

Mozarthaus Vienna - A centre showing the life and work of the musical genius

At Mozarthaus Vienna visitors can explore the only Vienna apartment of Mozart's that has been preserved, where he composed more music than anywhere else! Around this flat, a comprehensive presentation of the times in which Mozart lived and of his most important works awaits Mozart fans. The exhibition is focused on the great composer's Vienna years – the peak of his creative achievement.

- Audioguides in Japanese language included in the entrance fee
- Exklusive packages for groups: private guided tours and private concerts
- Special rates for tour operators

Mozarthaus Vienna is part of Wien Holding, one of Europe's largest entertainment groups and an important factor in Vienna's cultural life, which also runs f.ex.:

- Haus der Musik – a modern, interactive sound museum
- Jewish Museum Vienna – devoted to Jewish history, culture and tradition
- Kunst Haus Wien with Hunderwasser collection – houses not only his artwork but also top international exhibitions of contemporary art

モーツァルトハウス・ウィーン – 天才音楽家の生涯と作品の核心に触れる

モーツァルトハウス・ウィーンは、ウィーンで唯一現存するモーツァルトの住居です。まさにこの場所で他のどこよりも多くの作品が生み出されたのです! 閲覧してみれば、モーツァルトが生きた時代の豊富な展示品や代表作が世界中から訪れるモーツァルトファンを待ち受けています。展示の中心をなすのは、偉大な作曲家モーツァルトが創作活動の絶頂期にあったウィーン時代です。

- 日本語のオーディオガイドは入場料に含まれています。
- 団体様専用パッケージ：個別のツアーと貸し切りコンサート
- 特別料金のツアーオペレーター

モーツァルトハウス・ウィーンはWien Holding社の施設であり、当社はヨーロッパ最大級のエンターテインメントグループで、ウィーンの文化をご紹介します。

運営施設：

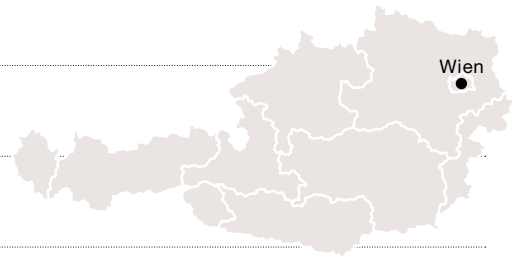
- Haus der Musik (音楽の家) – 現代的な対話型の音楽博物館
- Jewish Museum Vienna (ウィーン・ユダヤ博物館) – ユダヤの歴史、文化、伝統に特化した博物館
- Kunst Haus Wien with Hunderwasser collection (フンデルトヴァッサーコレクションのクンストハウス・ウィーン) – フンデルトヴァッサーの作品に加えて、世界でもトップレベルの現代アートの国際コレクション



ニナ・ノェリグ
Nina Nöhrig



Notes:





シェーンブルン宮殿コンサート

Schönbrunn Palace Concerts Vienna

Schönbrunn Schloßstrasse 47

1130 Vienna - Austria

www.imagevienna.com

ペーター・ホセック

Peter Hosek

Managing Director

T +43 1 812 5004

peter.hosek@imagevienna.com

The Schoenbrunn Palace Orchestra invites you to a fantastic evening of music, dancing and singing in the historical Orangery at Schoenbrunn Palace! Enjoy classical music in a place where Mozart has conducted himself!

The Viennese Orangery was used as a location for magnificent festivities as far back as the days of the emperor Joseph II. We are continuing this tradition! The musical performance of the well known Schoenbrunn Palace Orchestra will be the highlight of your trip to Vienna! In the longest Orangery building in the world, you will be transported to the Viennese Classical era with music by Wolfgang Amadeus Mozart and Johann Strauss. Two opera singers will accompany through the evening, as well as a charming pair of ballet dancers.

Daily at 8:30 p.m.

Exclusive Group Packages e.g. Dinner & Concert or Evening Palace Tours & Concert are available.

In combination with the concert you can enjoy an exclusive guided Palace tour after the official closing hour in combination with a dinner and our marvellous concert.

シェーンブルン宮殿劇場管弦楽団がシェーンブルン宮殿の由緒あるオランジェリーで演奏や舞踏や歌の幻想的なイブニングコンサートでお迎えます! モーツァルト自身が指揮をしたコンサートホールでクラシック音楽をご堪能ください!

ヨーゼフ2世の時代まで遡れば、ウィーンのオランジェリーでは壮大な祝典が催されていました。そして、今なおこの伝統が息づいています。有名なシェーンブルン宮殿劇場管弦楽団による演奏は、ウィーンの旅のハイライトになるでしょう。世界最長のオランジェリーで、ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルトやヨハン・シュトラウスの楽曲の演奏が、そして2人のオペラ歌手とペアのバレエダンサーがみなさまをウィーン古典派の時代へと誘います。

上演開始時間は、毎日午後8:30です。

団体様専用パッケージでは、ディナー&コンサートまたはイブニング宮殿ツアー&コンサートなどをお楽しみいただけます。

コンサートを組み合わせて、ディナーと素晴らしいコンサートとセットが含まれた閉館後のガイド付き宮殿ツアーもご利用いただけます。

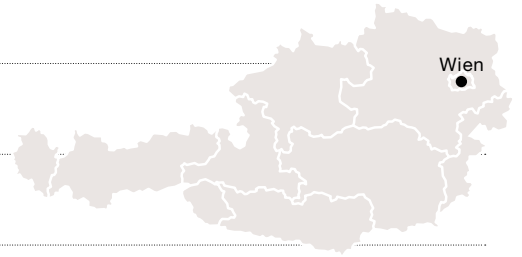


ペーター・ホセック
Peter Hosek



文化施設・コンサート

Notes:





ヴェエナハイライツ Viennahighlights

Flossgasse 5/2
1020 Vienna - Austria
www.b2bviennahighlights.com

ゲオルギ・オステン Georgij Osten

Sales Manager
T +43 676 842 130 130
osten@wip.at

b2b.viennahighlights is a platform, which takes active marketing measures for high quality sights, tourism companies and touristic projects. The umbrella brand b2b.viennahighlights unifies the following Viennes highlights:

- Prater Vienna
- Giant Ferries Wheel & Eisvogel city inn
- Vienna Ring Tram
- VISITAIR Center
- Prater Highlights Card
- Danube Tower
- Schlumberger Wine Cellars
- Madame Tussauds Wax Museum
- Haus des Meeres – Aqua Terra Zoo

We have formed an alliance to work touristic markets.

The partners of b2b.viennahights are independent sights and attractions, which are represented together on fairs, workshops and other touristic events. The partners work together with the objective of gaining surplus for all partners in the business cycle. On the one hand for the network-partners and on the other hand for you as reseller. We offer one-stop information and new ideas for your portfolio and programs. All agreements are made directly between the sights and your company – no surcharges will be added from our side, which guarantees the best net rates available.

Please contact us for further information.

b2b.viennahighlights は、質の高い観光地、旅行会社、観光プロジェクトを対象とした、活発なマーケティング活動のプラットフォームです。b2b.viennahighlights が提携する、ウィーンの観光スポットをご紹介します：

- プラター公園 (Prater Vienna)
- 大観覧車&アイスフォーゲル・シティ・イン (Eisvogel city inn)
- ウィーン・リングトラム (Vienna Ring Tram)
- ビジットエアセンター (VISITAIR Center)
- プラター・ハイライトカード (Prater Highlights Card)
- ドナウタワー (Danube Tower)
- シュルンベルガーワインセラー (Die Schlumberger Wine Cellars)
- マダム タッソー 蝋人形館 (Madame Tussauds Wax Museum)
- 海の家 (Haus des Meeres) – アクアテラ動物園 (Aqua Terra Zoo)

各事業者が連携して、観光産業に取り組んでいます。

b2b.viennahights のパートナーである各事業者にはそれぞれ独自の見所や魅力があり、いずれもフェアやワークショップといった観光イベントにおいて共同で皆様に情報を発信しています。本プラットフォームでは、パートナーである各事業者および旅行会社の皆様が、ビジネスにおいて利益を得られるよう一丸となって取り組んでいます。私たちはワンストップの窓口となり、商品のラインナップやプログラムに役立つ情報、そして新たなアイデアをご提供しています。契約はすべて各事業者との間で直接結ぶため、手数料などの追加もなく、実質的にご満足いただける価格を実現しています。

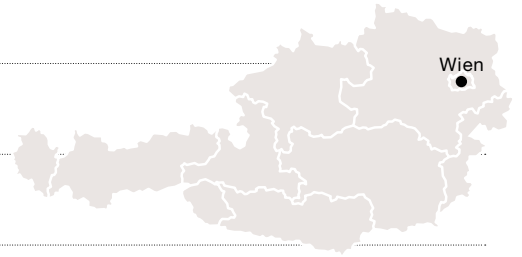
さらに詳しい内容については、お問い合わせください。



ゲオルギ・オステン
Georgij Osten



Notes:





ユーロスコープ・インカミング&イベント
Euroscope Incoming & Events Touristik GmbH
Annagasse 5/1/5, 1010 Vienna - Austria
www.euroscope.at

チャンロ・イム Changro Im
President
T +43 1513 4979 20, F +43 1513 4979 33
im@euroscope.at

香山あずさ Azusa Koyama
Section Chief
T +43 1513 4979 14, F +43 1513 4979 33
japan@euroscope.at

1. Specialist in central and eastern European area

Euroscope has a lot of experiences in Central and Eastern Europe including Austria and is specialized in roundtrips through several countries offering best prices and the highest quality.

2. Theme Tours: Classical music

In the woods of Vienna, you can enjoy by walking on exactly the same path where Beethoven was composing his 9th Symphony. Buildings in the center of Vienna tell stories about famous musicians and their music. You can also enjoy every night to visit a concert such as Staatsoper, Volksoper, Musikverein etc. Drink coffee at the Cafe Haus, where Schönberg also enjoyed his “Melange” and Wine and Dinner at historical “Heurigen”, where such as Mozart or Schubert visited often in Vienna !

3. Business Visits

Many tourists come to Europe in order to broaden their horizons and to make important business contacts.

1. 中欧と東欧のスペシャリスト

ユーロスコープは、オーストリアを含む中欧及び東欧での経験が豊富で、主に数ヶ国を訪問する周遊旅行をベストプライス、ハイクオリティで提供しています。

2. テーマ別ツアー：クラシック音楽

かつてベートーベンが散策しながら第九を作曲したウィーンの森を同じように散策したり、ウィーン中心部にある著名な音楽家たちゆかりの建物を訪ねたり、国立オペラ座や楽友協会等で演奏に酔いしれたり、ウィーンでは音楽三昧の日々を過ごせます。シェーンベルクがメランジェを楽しんだ「カフェハウス」でコーヒーを、またモーツァルトやシューベルトなどが通った歴史のあるホイリゲ（ワイン居酒屋）でワインと伝統料理を味わってみてはいかがでしょうか？

3. ビジネス目的の訪問

ビジネスの領域を広げ、人の輪を広げるお手伝いもさせていただきます。



チャンロ・イム
Changro Im

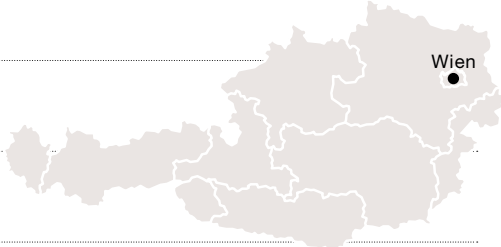


香山あずさ
Azusa Koyama



デスティネーション・マネージメント

Notes:





オーストリア 政府観光局

オーストリア政府観光局
Austrian National Tourist Office
Ohe Bldg. 2F, 3-12-3 Moto-azabu
Minato-ku, Tokyo 106-0046 Japan
www.austriatourism.com
www.austria.info

クナップ フローリアン 貴仁
Florian Takahito Knapp
マーケティング担当
florian.knapp@austria.info
T 03 6804 2117

The Austrian National Tourist Office is Austria's national tourism organization. Since 1955 the main objective of the association has been the promotion of Austria as a vacation destination.

ANTO's central goal is to secure and expand tourism in Austria and increase competitiveness in cooperation with all Austrian tourism partners. By doing so, ANTO contributes essentially to increasing Austria's market share in international tourism.

オーストリア政府観光局（ドイツ語でÖsterreich Werbung、英語でAustrian National Tourist Office）は、オーストリア政府公認の観光機関です。1955年の設立以来、観光地としてのオーストリアを国内外に広報しています。

主要な業務：

- ①「オーストリアの休暇」のブランドを用い、観光地としてのオーストリアの魅力を広くアピールする。
- ②各国の市場に合わせた革新的なマーケティング活動を展開する。
- ③観光関連企業のパートナーであり、オーストリア観光における重要なネットワークの拠点である。各国における観光業界の最新情報やニーズをオーストリアに伝え、またオーストリアの観光情報を世界中に伝える。

資料のご請求は、tokyo@austria.infoまでお気軽にご連絡ください。



クナップ フローリアン 貴仁
Florian Takahito Knapp

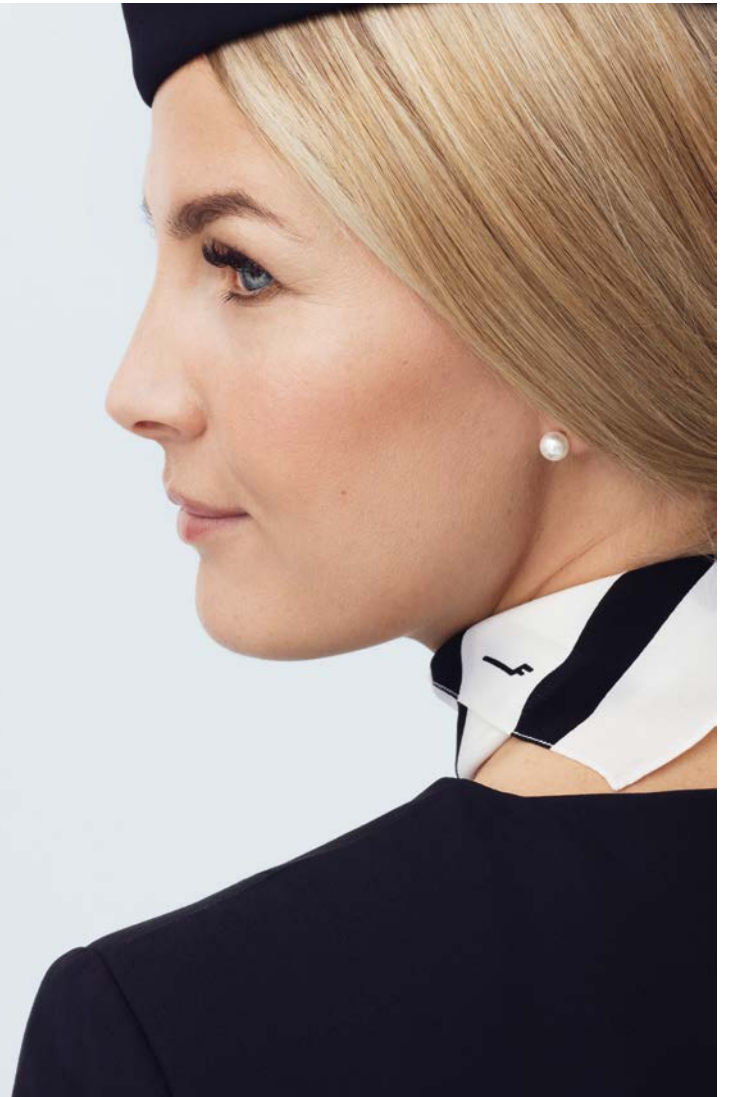


Notes:



ヨーロッパの 主要都市には、

「空の近道」、
北回りルートで。
www.finnair.co.jp



FINNAIR



オーストリア
政府観光局



www.austria.info